



Aspiratore soffiatore elettrico  
Aspirador/Soplador eléctrico  
Electric Vacuum blower

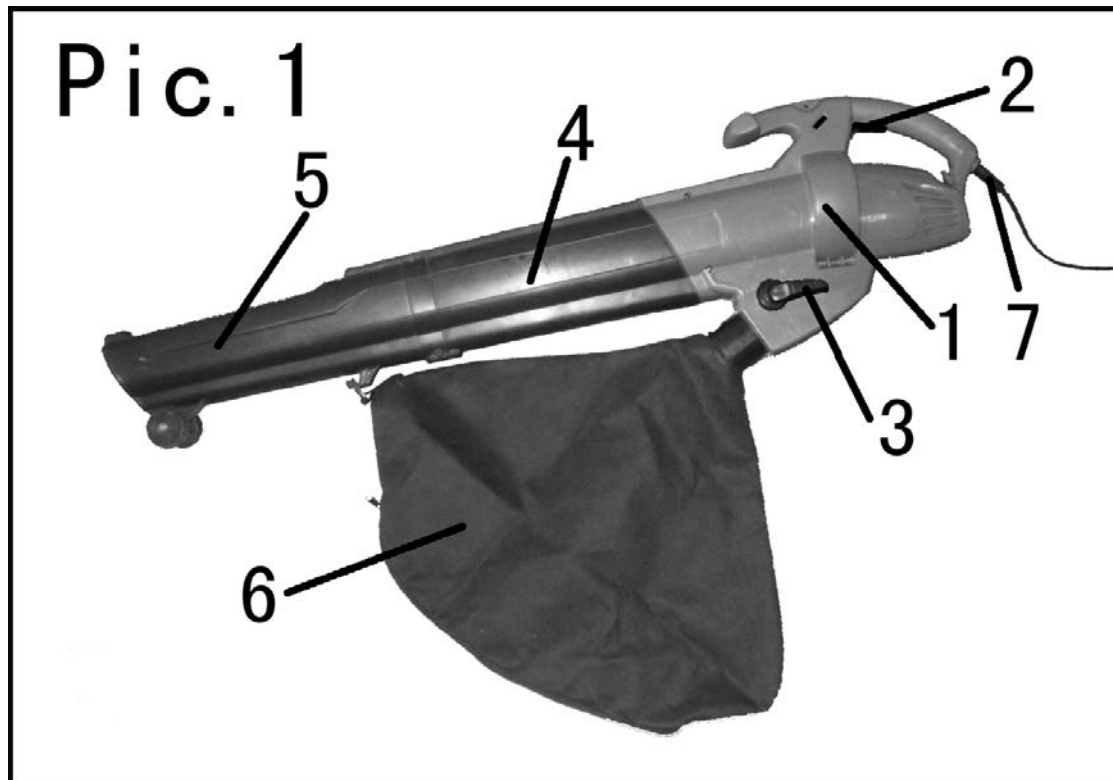
mod. ASSO 260 - cod. 96721



Manuale istruzioni  
Manual de instrucciones  
Instruction manual

ITALIANO  
ESPAÑOL  
ENGLISH

Distribuzione  **FERRITALIA**  PADOVA - ITALY



**I: Denominazione dei componenti**

- 1. Corpo macchina.
- 2. Interruttore On / Off.
- 3. Commutatore soffiaggio / aspirazione.
- 4. tubo aspirante / soffiante superiore.
- 5. tubo aspirante / soffiante inferiore.
- 6. sacco di raccolta.
- 7. cavo

**S: Denominación de los componentes**

- 1 cuerpo de la máquina.
- 2 interruptor On/Off
- 3 conmutador de soplado / aspiración.
- 4 tubo de aspiración / soplador superior
- 5 tubo de aspiración / soplador inferior
- 6 Bolsa de recogida
- 7 Cable

**GB: Description of the parts**

- 1. Vacuum-Blower Body.
- 2. Two speed On/Off Switch.
- 3. Vacuum/Blower selector lever.
- 4. Intermediate suction/blower tube.
- 5. Wheeled suction/blower tube.
- 6. Debris collection bag.
- 7. Cable

## ASPIRATORE SOFFIATORE mod. ASSO 260

### 1. DESCRIZIONE CONTENUTO IMBALLO

n° 1 Aspiratore soffiatore  
 n° 1 Sacco porta foglie  
 n° 1 Manuale istruzioni

### 2.DATI TECNICI

<b>Modello</b>	<b>ASSO 260</b>
CODICE	96721
TENSIONE	230-240V ~ 50 Hz
ISOLAMENTO	classe II
POTENZA NOMINALE	2600 W
VELOCITA' ARIA	270 km/h
VOLUME ARIA SPOSTATA	0,13 m <sup>3</sup> /s
SACCO RACCOGLITORE	45 lt
RAPPORTO DI TRITURAZIONE	10:1
Vibrazioni: accelerazione misurata in m/ s <sup>2</sup> .	2,291
Livello di potenza acustica dB (A) .	106 dB
PESO	4,5 Kg.

#### Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

I valori riportati in tabella sono stati misurati conformemente alla norma EN 60745.  
 Incertezza della misura K=3 dB.

#### Attenzione: Usare sempre un sistema di protezione per l'udito!

La tipica accelerazione valutata corrisponde ai valori riportati in tabella.

Il livello di oscillazione indicato nelle presenti istruzioni è stato rilevato seguendo una procedura di misurazione conforme alla norma EN 60745 e può essere dunque utilizzato per il confronto fra macchine. Il livello di oscillazione è soggetto a cambiamenti a seconda di come si usa l'elettrotensile e può in alcuni casi arrivare a livelli che vanno oltre quello riportato nelle presenti istruzioni.

Nota bene: Per una valutazione precisa del carico dell'oscillazione nel corso di un determinato periodo di tempo operativo bisognerebbe considerare anche i tempi in cui la macchina è spenta oppure è accesa ma non viene utilizzata effettivamente. Ciò può ridurre chiaramente il carico dell'oscillazione in relazione al completo periodo operativo.

### 3.ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

#### Utilizzo conforme alle norme

L'aspiratore-soffiatore per foglie si utilizza esclusivamente nelle due modalità di seguito descritte: come aspirafoglie serve per aspirare le foglie secche ed i pezzi di carta. Come soffiatore esso serve a raccogliere e/o a rimuovere dai punti difficilmente raggiungibili (ad esempio sotto a veicoli) le foglie secche. In modalità d'aspirazione esso funge inoltre da trituratore riducendo il volume delle foglie da 10 a 1. In questo modo il materiale aspirato occuperà meno spazio nel sacchetto di raccolta e verrà contemporaneamente preparato per l'eventuale compostaggio successivo. Qualsiasi utilizzo non conforme alle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni può provocare danni alla macchina e mettere seriamente a repentaglio la vita dell'utilizzatore. A salvaguardia dei diritti di garanzia e ai fini della sicurezza del prodotto si raccomanda la rigorosa osservanza delle avvertenze di sicurezza. Per ragioni legate alle caratteristiche costruttive del prodotto, non si possono escludere completamente tutti i rischi residui.

**ILLUSTRAZIONE E SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI**


1) Portare dispositivi per proteggere l'udito e gli occhi
2) Attenzione: pericolo! Leggere le istruzioni sull'uso
3) Non esporre questo utensile elettrico alla pioggia
4) Tenere lontano le persone e gli animali dall'area di lavoro
5) Disconnettere dalla rete di alimentazione elettrica prima di effettuare manutenzione.

**a) Avvertenze generali**


**Attenzione**, con l'impiego di utensili elettrici, per prevenire pericoli di vario genere devono sempre essere osservate le seguenti indicazioni di sicurezza che quindi vanno lette attentamente prima di utilizzare la macchina.

- **Tenere conto delle condizioni ambientali.** Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia e non utilizzarli in ambienti bagnati o molto umidi. Cercare di operare sempre in condizioni di buona illuminazione. Non utilizzare utensili elettrici nella vicinanza di liquidi infiammabili o di gas.
- **Tenere lontani i bambini.** Non lavorare con l'apparecchio in presenza di persone, specialmente bambini o animali domestici. Nel raggio di 5 metri non devono trovarsi altre persone (bambini) o animali.
- **Conservare gli utensili inattivi in modo sicuro.** Gli utensili non in uso dovrebbero essere tenuti in luoghi asciutti e sicuri in modo tale da non essere accessibili specialmente ai bambini.
- **Disattivazione dell'utensile.** Staccare sempre la spina dalla presa quando l'utensile non viene usato, o prima di effettuare qualsiasi intervento per riparazioni e/o cambio di utensili di consumo.
- **Non usare l'utensile in condizioni di stanchezza** e/o di salute malferma.
- **Persone esperte e responsabili.** Affidare il tagliabordi solo a persone che lo conoscono e che lo sanno maneggiare, consegnando loro sempre le istruzioni per l'uso.

**b) Avvertenze per un uso sicuro**

- **Non sovraccaricare l'utensile.** Non costringere l'utensile ad operare sotto sforzo, evitando quindi sovraccarichi rispetto alla potenza massima disponibile. Esso lavorerà meglio e più sicuro nei limiti della propria potenza di targa, mentre in caso contrario potrebbe essere danneggiato ed il lavoro risultare poco accurato.
- **Vestire in modo adeguato.** Portare occhiali protettivi o visiera, scarpe chiuse, munite di soles antiscivolo, un abito da lavoro aderente, guanti e protezioni dell'udito.
- **Evitare errati utilizzi del cavo elettrico.** Non sollevare l'utensile tramite il cavo e non utilizzare quest'ultimo per estrarre la spina dalla presa. Salvaguardare il cavo da elevate temperature, da olio, da spigoli taglienti e da altri agenti abrasivi.
- **Evitare posizioni malsicure.** Durante la lavorazione è necessario assumere sempre una posizione sicura mantenendosi in stabile equilibrio.
- **Avere cura dell'utensile.** Per lavorare bene e sicuri è necessario mantenere l'utensile sempre efficiente e pulito provvedendo a:
  - 1) Seguire le prescrizioni di manutenzione e le indicazioni per il cambio degli accessori e/o utensili di consumo.

2) Controllare regolarmente il cavo ed, in caso risulti danneggiato, farlo sostituire da un tecnico specializzato. Assicurarsi che i **cavi di prolunga** siano idonei e non danneggiati e completamente svolti dal tamburo avvolgitore (con sezione minima di 1 mm.<sup>2</sup>).  
Mantenere sempre le impugnature asciutte e prive di olio o di grasso.

- **Evitare avviamenti indesiderati** mediante la manovra accidentale dell'interruttore durante gli spostamenti della macchina. Assicurarsi sempre che l'interruttore della macchina sia disinserito prima di allacciare il cavo di alimentazione alla rete elettrica.
- **Prestare sempre la massima attenzione** osservando accuratamente l'esecuzione del lavoro con buon senso e senza distrazioni.
- **Controllare che l'utensile sia efficiente ed esente da difetti o danni.** Controllare il funzionamento delle parti mobili, le eventuali rotture, la correttezza del montaggio di tutte le parti e tutte le altre condizioni che potrebbero influenzare negativamente il regolare funzionamento dell'apparecchio. Non usare mai utensili con interruttori difettosi. Eventuali guasti della macchina e/o dei singoli componenti devono essere riparati a regola d'arte a cura di **Tecnici Specializzati**.
- **Ricambi originali.** Usare solo ricambi originali.



**La mancata osservanza di queste indicazioni può rivelarsi causa di : guasti, cattivi funzionamenti e/o incidenti.**

- **Non rimuovere le protezioni.** Per la sicurezza operativa, non rimuovere le protezioni e le viti dalle loro posizioni originali.
- **Pericoli parti in movimento.** Non toccare le parti in movimento della macchina, o gli accessori, senza avere staccato il cavo di alimentazione della macchina dalla rete elettrica.
- **Salvaguardia dalle folgorazioni.** Evitare durante l'uso contatti del corpo con oggetti messi a terra, come tubi, termosifoni, forni ed altri elettrodomestici a filo ed usare scarpe con soles isolanti e non bagnate.



Non usare la macchina sotto la pioggia

- **Prestare attenzione alla massima pressione del suono (rumore)** Indossare la cuffia di protezione per proteggersi dalla rumorosità della macchina durante la lavorazione nel caso che la pressione sonora superi gli 85 dB(A).
- Non aspirare materiale umido, acqua, liquidi, rottami vetrosi, ferro, pietre o barattoli di latta. Ciò potrebbe mettere a rischio l'incolumità vostra o l'integrità dell'attrezzo.
- Non aspirare brace, né materiali ardenti, incandescenti o fumanti.
- Non aspirare materiali contaminati da sostanze infiammabili o esplosive. Non aspirare sigarette accese. Non aspirare vapori ad alto grado di infiammabilità. In ogni caso accertarsi che il materiale aspirato non sia infiammabile, velenoso o esplosivo.
- Utilizzando l'attrezzo come aspiratore verificare che il sacchetto sia correttamente posizionato.
- Mantenere la zona da pulire sempre sgombra da cavi, pietre, detriti o lattine.
- Durante il lavoro fare attenzione a non urtare oggetti duri che potrebbero danneggiare l'attrezzo.
- Durante il lavoro impedire la presenza di persone e animali in un raggio di 5 metri.
- Non introdurre oggetti nel tubo aspiratore con le mani.
- Non introdurre mai parti del corpo, quali mani o dita, nelle fenditure di entrata o uscita dell'aria.
- Non utilizzare l'attrezzo in ambienti chiusi o scarsamente ventilati ed in presenza di liquidi, gas, polvere e sostanze infiammabili e/o esplosive.

## AMBITO DI UTILIZZO

Questo apparecchio soffiatore e aspiratore è indicato solo per soffiare o aspirare materiali secchi e leggeri quali fogliame, erba, piccoli ramoscelli e pezzetti di carta.

E' esplicitamente escluso l'utilizzo per aspirare materiali quali il metallo, le pietre, i bastoni, i rami, il vetro rotto.

## PRIMA DELLA MESSA IN USO

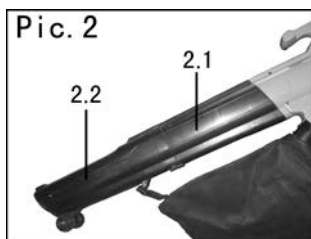
### Preparazione

1. Togliere ogni parte dall'imballaggio.
2. Controllare ogni pezzo per accertare eventuali danni dovuti al trasporto. Se si dovessero riscontrare danni, o se mancasse qualche pezzo, avvisare il fornitore del vostro apparecchio.



**Attenzione! Prima del montaggio o della sostituzione di pezzi togliere sempre la spina e spegnere l'interruttore.**

## Montaggio



### Montaggio del tubo aspirante

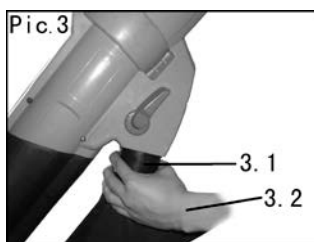
1. Per prima cosa assemblare il tubo aspirante inferiore e quello superiore.
2. Inserire il tubo superiore sopra a quello inferiore di modo che la parete divisoria interna si inserisca perfettamente nella scanalatura del tubo inferiore. Fissare le due parti di tubo con le viti in dotazione.

### Montaggio del tubo aspirante nell'alloggiamento del motore.

1. Spingere l'intero tubo aspirante fino alla battuta sull'alloggiamento del motore.

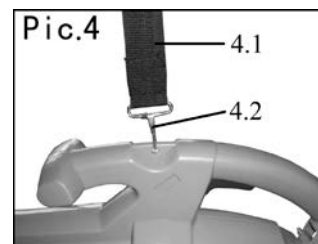
**Avvertenza:** l'aspiratore per foglie è dotato di un interruttore di sicurezza situato nell'alloggiamento del motore e funziona soltanto quando il tubo aspirante è fissato all'apparecchio.

2. Quando il tubo è nella giusta posizione, occorre fissarlo con le viti in dotazione.



### Montaggio del sacchetto di raccolta

1. Posizionare il sacchetto di raccolta sul bocchettone situato nell'alloggiamento del motore come mostrato in figura.



## Prima della messa in funzione

### Cavo di prolunga



**Attenzione! Una prolunga danneggiata può essere causa di scosse elettriche ed incendi. Sottoporre periodicamente il cavo ad un accurato controllo. In caso di danneggiamento del cavo, l'apparecchio non può essere utilizzato ed il cavo danneggiato deve essere sostituito con uno nuovo.**

1. Utilizzare un cavo di prolunga adeguato. Fino a 30 metri di lunghezza del cavo, occorre utilizzare prolunghe di tipo H07RN-F ed una sezione di almeno 1,5 mm<sup>2</sup>. L'uso di un cavo troppo sottile può comportare perdite di tensione e di potenza.


mod. ASSO 260 - cod. 96721

2. Per non danneggiare il cavo di rete, occorre tenerlo lontano dalla zona di lavoro della macchina.
3. Le condizioni del cavo di prolunga debbono essere controllate periodicamente. Se danneggiato, il cavo deve essere sostituito con un altro nuovo.

**Avvertenza:** prima di accendere l'aspiratore, controllare che il cavo di prolunga sia ben posizionato sopra al gancio di scarico della trazione.

1. Inserire la spina dell'attrezzo nell'attacco del cavo di allacciamento dell'attrezzo (prolunga). All'estremità della prolunga formare un anello e farla passare attraverso l'apertura presente sull'alloggiamento.
2. Posizionare saldamente il cavo di allacciamento dell'attrezzo attorno al gancio di scarico della trazione. Lo scarico della trazione serve ad impedire l'involontario scollegamento dell'allacciamento elettrico a spina.

### Messa in funzione

	<p><b>. Attenzione! Eventuali oggetti proiettati in aria dall'apparecchio possono provocare gravi lesioni all'utilizzatore o ad altre persone presenti nell'area di lavoro. Indossare occhiali di protezione, paraorecchi ed indumenti da lavoro adeguati. Gli spettatori debbono tenersi ad una distanza di sicurezza di almeno 5 metri.</b></p>
---	---

L'apparecchio ha 2 funzioni:

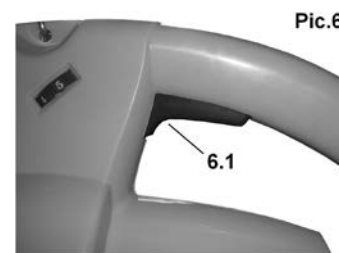
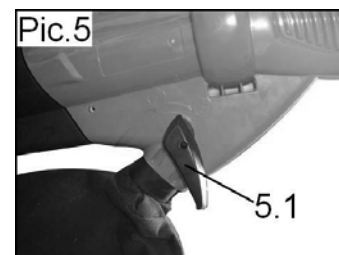
#### Soffiaggio

Questa funzione consente di radunare rapidamente il fogliame per poterlo successivamente aspirare.

#### Impiego dell'attrezzo come dispositivo soffiante

**Avvertenza:** accertarsi che l'interruttore sia regolato sulla posizione OFF prima di allacciare l'apparecchio al cavo di rete.

1. Collegare l'apparecchio.
2. Regolare la lunghezza della tracolla in modo tale che il tubo aspirante possa essere condotto sul terreno in posizione leggermente sollevata. Ad ulteriore agevolazione della conduzione del tubo aspirante sul terreno sono predisposti i rulli di guida situati all'estremità inferiore del tubo stesso.
3. Regolare il commutatore di soffiaggio/aspirazione sulla funzione di soffiaggio fino a farlo scattare nella relativa posizione.
4. Tenere l'aspiratore di fronte a sé e posizionare i rulli di guida.
5. Regolare l'interruttore sulla posizione ON.
6. Dirigere il getto d'aria in avanti e procedere lentamente radunando il fogliame o spostandolo dai punti difficilmente accessibili.
7. Con la funzione di soffiaggio è possibile, ad esempio, rimuovere il fogliame dagli angoli, dalle recinzioni e da sotto le autovetture. Controllare attentamente la direzione del getto d'aria poiché eventuali oggetti sollevati dall'apparecchio possono provocare gravi danni o lesioni.
8. Radunare il fogliame raccolto in un cumulo.
9. Quindi regolare l'interruttore d'accensione/spegnimento sulla posizione OFF. Regolare il commutatore di soffiaggio/aspirazione sulla funzione di aspirazione per aspirare il fogliame raccolto.



Pic.6



**Attenzione! Spegnere sempre l'apparecchio prima di azionare il commutatore di soffiaggio/aspirazione.**

10. Regolare il commutatore soffiaggio/aspirazione sulla funzione di aspirazione fino a farlo scattare nella relativa posizione.

11. A questo punto si può procedere all'aspirazione del fogliame.

### Aspirazione

Con questa applicazione è possibile raccogliere il fogliame nel proprio giardino.



**Attenzione! Non utilizzare mai l'apparecchio senza il relativo sacchetto di raccolta! Accertarsi che la cerniera del sacchetto sia chiusa!**

### Utilizzo dell'apparecchio come dispositivo aspirante

**Avvertenza:** accertarsi che l'interruttore sia regolato sulla posizione OFF prima di allacciare l'apparecchio al cavo di rete.

1. Collegare l'apparecchio.
2. Regolare la lunghezza della tracolla in modo tale che il tubo aspirante possa essere condotto sul terreno in posizione leggermente sollevata. Ad ulteriore agevolazione della conduzione del tubo aspirante sul terreno sono predisposti i rulli di guida situati all'estremità inferiore del tubo stesso.
3. Regolare il commutatore di soffiaggio/aspirazione sulla funzione di aspirazione fino a farlo scattare nella relativa posizione.
4. Tenere l'aspiratore di fronte a sé e montare i rulli di guida.
5. Regolare l'interruttore sulla posizione ON.
6. Svuotare il sacchetto di raccolta in tempo utile. Quando il livello di riempimento è elevato, diminuisce nettamente la capacità di aspirazione dell'attrezzo.
7. Quando il sacchetto di raccolta è pieno, spegnerlo e staccare la spina.
8. Attendere fino all'arresto completo del motore. Smontare il sacchetto dall'apparecchio. Quindi aprire la cerniera e svuotare il contenuto. Destinare i rifiuti organici al compostaggio.
9. Svuotare completamente il sacchetto di raccolta.
10. Chiudere la cerniera ed installare di nuovo il sacchetto sull'apparecchio.

### Manutenzione e pulizia



**ATTENZIONE!** Eventuali interventi di pulizia possono essere effettuati solamente dopo aver spento l'apparecchio e staccato la spina dalla corrente.

### Pulizia del sacchetto di raccolta

1. Smontare il sacchetto dall'apparecchio.
2. Svuotare completamente il sacchetto di raccolta.
3. Una volta svuotato, rovesciare l'interno del sacchetto verso l'esterno e rimuovere i residui di fogliame ed erba.

**Attenzione! Controllare periodicamente il sacchetto di raccolta. In caso di danneggiamento del sacchetto, ordinarne uno nuovo presso il centro d'assistenza più vicino.**

### Manutenzione e pulizia



**ATTENZIONE!** Tutti gli interventi di manutenzione, riparazione e pulizia possono essere effettuati esclusivamente con la spina dell'apparecchio staccata dalla corrente.



mod. ASSO 260 - cod. 96721

- L'apparecchio non può essere lavato con dispositivi ad alta pressione o con acqua corrente.
- Non utilizzare detergenti aggressivi.
- Al termine del lavoro, smontare, rovesciare e pulire accuratamente il sacchetto di raccolta, onde evitare la formazione di muffa e lo sviluppo di odori sgradevoli.
- Se molto sporco il sacchetto può essere lavato con acqua e sapone.
- Qualora l'apertura della cerniera dovesse risultare difficoltosa, sfregare i denti della chiusura con un sapone asciutto.
- Mantenere sempre puliti l'apparecchio e le feritoie di ventilazione.
- Rimuovere eventuale sporco depositatosi sull'apparecchio con un panno umido. Il tubo aspirante/soffiante, in caso di necessità, si può pulire con una spazzola.
- A causa dello sporco convogliato dal materiale aspirato, l'azionamento della leva di commutazione (soffiaggio/aspirazione) potrebbe risultare difficoltoso. In tal caso, basta azionare ripetutamente la leva più volte per ripristinarne il normale funzionamento.

### Individuazione guasti

- **L'attrezzo non aspira:** Controllare che il sacchetto di raccolta non sia pieno. In caso lo fosse svuotarlo; che la leva per la valvola di inversione sia nella posizione giusta, altrimenti rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.
- **L'attrezzo non soffia:** Controllare che la leva per la valvola di inversione sia nella posizione giusta, altrimenti rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.
- **La ruota del tritatore si blocca:** Controllare che non sia stato aspirato un oggetto di dimensioni eccessive; che non si sia incastrato un pezzo di legno, cartone o altro materiale fra la ruota a pale e la camera del tritatore. Qualora il tritatore dovesse rimanere bloccato rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.
- Se in seguito l'attrezzo continua a vibrare rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.

### Riparazione

In caso di guasto rivolgersi esclusivamente a tecnici o centri d'assistenza autorizzati.

### Smaltimento

L'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio debbono essere destinati ad un riciclaggio ecologico. Le parti in plastica sono contrassegnate ai fini di un riciclaggio corretto in base alla tipologia del materiale.

## 7. GARANZIA

Questo apparecchio è garantito per un periodo di 24 mesi contro eventuali difetti di fabbricazione. La garanzia copre il normale funzionamento del prodotto e non include difetti causati da usura, impropria manutenzione, manomissioni dell'utensile da parte di persone non specializzate, uso improprio, uso di accessori non idonei, sovraccarico della macchina, ecc. La garanzia sarà effettiva se la data di acquisto verrà comprovata da fattura, bolla di consegna o scontrino fiscale come pezza giustificativa.

### Informazione sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete.



Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici. Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente.

Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare preziose risorse e evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero derivare, altrimenti, da uno smaltimento errato. Per ulteriori dettagli contattare la propria autorità locale o il punto di raccolta più vicino.

## ASPIRADOR/SOPLADOR mod. ASSO260

### 1. DESCRIPCIÓN

n° 1 Aspirador/Soplador  
 n° 1 Saco  
 n° 1 Manual de instrucciones

### 2. DATOS TÉCNICOS

<b>Modelo</b>	<b>ASSO 260</b>
CODIGO	96721
TENSIÓN	230-240V ~ 50 Hz
AISLAMIENTO	clase II
POTENCIA NOMINAL	2600 W
VALOCIDAD DEL AIRE	270 km/h
VOLUME AIRE	0,13 m <sup>3</sup> /s
REDUCCIÓN	45 lt
SACO RACOGLIFOGLIE	10:1
nivel de vibraciones m/s <sup>2</sup> .	2,291
sound power level dB (A).	106 dB
PESO	4,5 Kg.

#### Información sobre ruidos y vibraciones

Los valores en tabla son misurados según EN 60745. Tolerancia K=3 dB.

#### ¡Colocarse un protector de oídos!

El nivel de vibraciones ponderado típico son reportadas en tabla.

El nivel de vibraciones indicado en estas instrucciones ha sido determinado según el procedimiento de medición fijado en la norma EN 60745 y puede servir como base de comparación con otros aparatos. El nivel de vibraciones puede variar de acuerdo a la aplicación respectiva de la herramienta eléctrica, pudiendo quedar en ciertos casos por encima del valor indicado en estas instrucciones.


**Observación:** Para determinar con exactitud la sollicitación experimentada por las vibraciones durante un tiempo de trabajo determinado, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato esté desconectado, o bien, esté en funcionamiento, pero sin ser utilizado. Ello puede suponer una disminución drástica de la sollicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

### 3. INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD


#### Utilización conforme a las normas

El aspirador - soplador para hojas se utiliza exclusivamente en los dos modos que a continuación se describen: como aspirador de hojas sirve para aspirar las hojas secas y los trozos de papel. Como soplador sirve para recoger y/o quitar de los puntos que son difíciles de alcanzar (por ejemplo, debajo de los coches) las hojas secas. En modalidad de aspiración éste hace además de triturador reduciendo el volumen de las hojas de 10 a 1. De esta manera, el material aspirado ocupará menos espacio en la bolsa de recogida y al mismo tiempo se preparará para el posterior compostaje. Cualquier utilización no conforme con las indicaciones contenidas en estas instrucciones puede provocar daños a la máquina y poner seriamente en peligro la vida del utilizador. Para proteger los derechos de garantía y para la seguridad del producto, se recomienda respetar rigurosamente las advertencias de seguridad. Por razones relacionadas con las características de fabricación del producto, no se pueden excluir completamente todos los otros riesgos.

## ILUSTRACIÓN Y EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

				
1) Usar equipo para proteger el oído y los ojos	2) Atención: ¡peligro! Leer las instrucciones sobre el uso	3) No exponer este utensilio eléctrico a la lluvia	4) Mantener alejadas del área de trabajo a las personas y animales	5). en caso de daño o corte del cable de alimentación, desenchufar inmediatamente

### c) Advertencias generales

	<b>Atención</b> , al usar utensilios eléctricos, para prevenir peligros de diferentes tipos, deben respetarse siempre las siguientes indicaciones de seguridad que deben leerse atentamente antes de utilizar la máquina.
---	---

- **Tener en cuenta las condiciones ambientales.** No exponer los utensilios eléctricos a la lluvia y no utilizarlos en ambientes mojados o muy húmedos. Intentar trabajar siempre en condiciones de buena iluminación. No utilizar utensilios eléctricos cerca de líquidos inflamables o de gas.
- **Mantener alejados a los niños.** No trabajar con el aparato en presencia de personas, especialmente niños, o animales domésticos. En el radio de 5 metros no debe haber otras personas (niños) o animales.
- **Conservar los utensilios que no se utilizan de manera segura.** Los utensilios que no se utilizan deben mantenerse en lugares secos y seguros de manera que no sean accesibles, especialmente a los niños.
- **Desactivación del utensilio.** Sacar siempre el enchufe de la toma cuando el utensilio no se use, o antes de efectuar cualquier intervención para reparaciones y/o cambio de utensilio de consumo.
- **No usar el utensilio si está cansado y/o no se encuentra bien.**
- **Personas expertas y responsables.** Prestar el recortabordes sólo a personas que sepan de qué tipo de herramienta se trata y lo sepan manejar, entregándoles siempre las instrucciones para el uso.

### d) Advertencias para un uso seguro

- **No sobrecargar el utensilio.** Evitar por lo tanto sobrecargas respecto a la potencia máxima disponible. Se trabajará mejor y de manera más segura dentro de los límites de su potencia, mientras que en caso contrario puede dañarse.
- **Vestir de manera adecuada.** Usar gafas de protección o visera, zapatos cerrados, con suela antideslizante, ropa de trabajo adherente, guantes y protecciones para el oído.
- **Evitar usos equivocados del cable eléctrico.** No levantar el utensilio con el cable y no utilizarlo para sacar el enchufe de la toma. Proteger el cable de temperaturas elevadas, de aceite, de esquinas cortantes y de otros agentes abrasivos.
- **Evitar posiciones poco seguras.** Durante el trabajo es necesario asumir siempre una posición segura manteniéndose en equilibrio estable.
- **Tener cuidado del utensilio.** Para trabajar bien y seguros es necesario mantener el utensilio siempre eficiente y limpio, efectuando estas operaciones:
  - 1) Seguir siempre las prescripciones de mantenimiento y las indicaciones para el cambio de los accesorios y/o utensilios de consumo.

2) Controlar de manera regular el cable y en caso que esté dañado, hacer que lo cambie un técnico especializado. Asegurarse de que los **cables de prolongación** son adecuados y no están dañados y salen completamente del tambor de enrollado (con tamaño mínimo de 1 mm.<sup>2</sup>).

Mantener las empuñaduras secas y sin aceite o grasa.

- **Evitar arranques no deseados** debidos a una maniobra accidental del interruptor durante los desplazamientos de la máquina. Asegurarse siempre de que el interruptor de la máquina está desconectado antes de conectar el cable de alimentación a la red eléctrica.
- **Prestar la máxima atención siempre**, observando cuidadosamente la ejecución del trabajo con buen sentido y sin distracciones.
- **Controlar que el utensilio sea eficiente y no presente defectos o daños.** Controlar el funcionamiento de las partes móviles, las posibles roturas, que el montaje de todas las partes sea correcto y todas las condiciones que podrían influir negativamente en el funcionamiento regular del aparato. No usar nunca el utensilio con interruptores defectuosos. Eventuales averías de la máquina y/ o de los componentes individuales deben ser reparados convenientemente a cargo de **técnicos especializados**.
- **Recambios originales.** Usar sólo recambios originales.



La falta de respeto de estas indicaciones puede ser causar de: averías, mal funcionamiento y/o accidentes.

- **No quitar las protecciones.** Para una seguridad operativa, no quitar las protecciones y los tornillos de sus posiciones originales, en especial no trabajar nunca sin la carcasa de protección del utensilio.
- **Efectuar las sustituciones con atención.** La zona de la cuchilla corta hilo, debajo de la carcasa de protección, es muy peligrosa. Después de haber introducido una nueva bobina de hilo, asumir una posición de trabajo normal antes de volver a encender el recortabordes.
- **Peligro partes en movimiento.** No tocar las partes en movimiento de la máquina, o los accesorios, sin haber sacado el cable de alimentación de la máquina de la red eléctrica.
- **Protección de las descargas.** Evitar durante el uso contactos del cuerpo con objetos puestos a tierra, como tubos, termosifones, hornos y otros electrodomésticos por cable. Usar calzado con suelas aislantes y no mojadas.



No usar la maquina bajo la lluvia.

- **Prestar atención a la máxima presión de sonido (ruido)** Ponerse el casco de protección para protegerse del ruido de la máquina durante el trabajo en caso que la presión sonora supere los 85 dB(A).
- No aspirar material húmedo, agua, líquidos, restos de vidrio, hierro, piedras o recipientes de lata. Esto podría poner en peligro su incolumidad o la integridad de la herramienta.
- Ni aspirar brasas ni materiales ardientes, incandescentes o humeantes.
- No aspirar materiales contaminados por sustancias inflamables o explosivas. No aspirar cigarrillos encendidos. No aspirar vapores con un alto grado de inflamabilidad. En todos los casos, asegúrese de que el material aspirado no es inflamable, venenoso o explosivo.
- Si utiliza la herramienta como aspirador compruebe que la bolsa esté correctamente colocada.
- Mantenga la zona a limpiar siempre limpia de cables, piedras, desechos o latas.

mod. ASSO 260 - cod. 96721

- Durante el trabajo ponga atención en no golpear objetos duros que podrían dañar la herramienta.
- Durante el trabajo evite la presencia de personas y animales en un radio de 5 metros.
- No introduzca objetos en el tubo aspirador con las manos.
- No introduzca nunca partes del cuerpo, como manos o dedos, en las hendiduras de entrada o salida del aire.
- No utilice la herramienta en ambientes cerrados o poco ventilados y en presencia de líquidos, gas, polvo y sustancias inflamables y/o explosivas.

## ÁMBITO DE UTILIZACIÓN

Este aparato soplador y aspirador está indicado sólo para soplar o aspirar materiales secos y ligeros, como hojarasca, hierba, pequeñas ramas y trozos de papel. Se excluye explícitamente la utilización para aspirar materiales como metal, piedras, bastones, ramas, vidrio roto.

## ANTES DE LA PUESTA EN UTILIZACIÓN

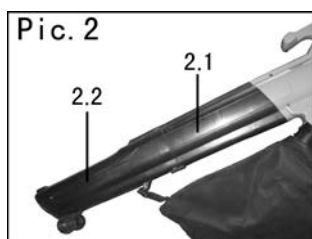
### Preparación

1. Quite todas las partes del embalaje.
2. Controle todas las piezas para asegurarse de que no hay daños debidos al transporte. Por favor: si detecta daños, o si falta alguna pieza, avisen al proveedor de su aparato.



**Atención! Antes del montaje o de la sustitución de piezas quite siempre el enchufe y apague el interruptor.**

## Montaje



### Montaje del tubo aspirador

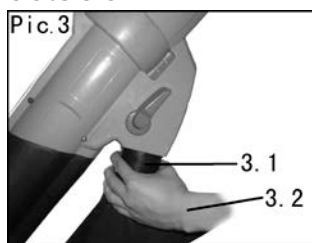
1. En primer lugar, monte el tubo aspirador inferior y el superior.
2. Introduzca el tubo superior encima del inferior de manera que la pared divisoria interior se introduzca perfectamente en la ranura del tubo inferior.

### Montaje del tubo aspirador en el alojamiento del motor

1. Empuje todo el tubo aspirador hasta el tope en el alojamiento del motor.

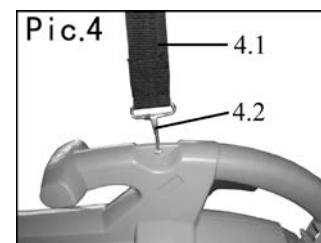
**Advertencia:** el aspirador para hojas está dotado de un interruptor de seguridad situado en el alojamiento del motor y funciona sólo cuando el tubo aspirador está fijado al aparato.

2. Cuando el tubo está en la posición adecuada, es necesario fisarlo con los tornillos en dotacion.



### Montaje de la bolsa de recogida

1. Coloque la bolsa de recogida la golilla situada en el alojamiento del motor.



## Antes de la puesta en funcionamiento

### Cable de prolongación



**Advertencia:** antes de encender el aspirador, controle que el cable de prolongación esté bien colocado encima del gancho de descarga de la tracción.

mod. ASSO 260 - cod. 96721

1. Introduzca el enchufe de la herramienta en la conexión del cable de conexión de la herramienta (prolongación). En el extremo de la prolongación forme un anillo y hágalo pasar a través de la apertura presente en el alojamiento.
2. Coloque firmemente el cable de conexión de la herramienta alrededor del gancho de descarga de la tracción. La descarga de la tracción sirve para impedir una desconexión involuntaria de la conexión eléctrica al enchufe.

**El aparato tiene 2 funciones:**

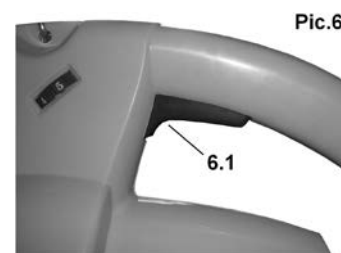
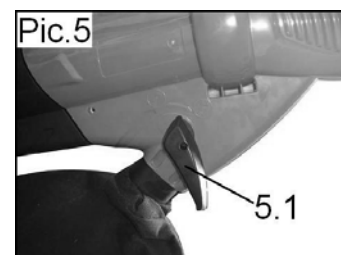
### **Soplado**

Esta función permite amontonar rápidamente la hojarasca para poderla aspirar a continuación.

### **Empleo de la herramienta como dispositivo soplador**

**Advertencia:** asegúrese de que el interruptor esté regulado en la posición OFF antes de conectar el aparato al cable de red.

1. Conecte el aparato.
2. Regule la longitud de la correa en bandolera de manera que el tubo aspirador puede llevarse en el terreno en una posición ligeramente elevada. Para facilitar más la conducción del tubo aspirador en el terreno se han preparado los rodillos de guía situados en el extremo inferior del mismo tubo.
3. Regule el conmutador de soplado / aspiración en la función de soplado hasta hacerlo saltar en la relativa posición.
4. Mantenga el aspirador enfrente suyo y coloque los rodillos de guía.
5. Regule el interruptor en la posición ON.
6. Dirija el chorro de aire hacia adelante y siga lentamente juntando la hojarasca o desplazándola de los puntos que son difíciles de alcanzar.
7. Con la función de soplado es posible, por ejemplo, quite la hojarasca de las esquinas, de los cercados y de debajo de los coches. Controle atentamente la dirección del chorro de aire ya que los objetos que puede elevar el aparato pueden provocar graves daños o lesiones.
8. Ponga la hojarasca recogida en un montón.
9. Entonces regule el interruptor de encendido / apagado en la posición de OFF. Regule el conmutador de soplado / aspiración en la función de aspiración para aspirar la hojarasca recogida.



**¡Atención! Apague siempre el aparato antes de accionar el conmutador de soplado / aspiración .**

10. Regule el conmutador de soplado / aspiración en la función de aspiración hasta hacerlo saltar en la relativa posición.
11. En este momento se puede efectuar la aspiración de la hojarasca.

### **Aspiración**

Con esta aplicación se puede recoger la hojarasca en su jardín.



**¡Atención! ¡No utilizar nunca el aparato sin la relativa bolsa de recogida!  
¡Asegúrese de que la cremallera de la bolsa esté cerrada!**

### **Utilización del aparato como dispositivo aspirador**

**Advertencia:** asegúrese de que el interruptor esté regulado en la posición OFF antes de conectar el aparato al cable de red.

1. Conecte el aparato.
2. Regule la longitud de la correa en bandolera de manera que el tubo aspirador puede llevarse en el terreno en una posición ligeramente elevada. Para facilitar más la conducción del tubo aspirador en el terreno se han preparado los rodillos de guía situados en el extremo inferior del mismo tubo.
3. Regule el conmutador de soplado / aspiración en la función de aspiración hasta hacerlo saltar en la relativa posición.
4. Mantenga el aspirador enfrente suyo y monte los rodillos de guía.
5. Regule el interruptor en la posición ON.
6. Vacíe la bolsa de recogida con un intervalo de tiempo adecuado. Cuando el nivel de llenado es elevado, disminuye netamente la capacidad de aspiración de la herramienta.
7. Cuando la bolsa de recogida está llena, apague el aparato y saque el enchufe.
8. Espere hasta que el motor se haya parado completamente. Desmonte la bolsa del aparato. Después, abra la cremallera y vacíe el contenido. Destine los desechos orgánicos al compostaje.
9. Vacíe completamente la bolsa de recogida.
10. Cierre la cremallera e instale de nuevo la bolsa en el aparato.

## Mantenimiento y limpieza



¡ATENCIÓN! Las posibles intervenciones de limpieza pueden efectuarse solamente después de haber apagado el aparato y sacado el enchufe de la corriente.

### Limpieza de la bolsa de recogida

1. Desmonte la bolsa del aparato.
2. Vacíe completamente la bolsa de recogida.
3. Una vez vaciada, dé la vuelta al interior de la bolsa hacia el exterior y quite los restos de hojarasca y hierba.

**¡Atención! Controle periódicamente la bolsa de recogida. En caso de daño de la bolsa, pida una nueva al centro de asistencia más cercano.**

- El aparato no puede lavarse con dispositivos a alta presión o con agua corriente.
- No utilice detergentes agresivos.
- Al final del trabajo, desmonte, gire y limpie cuidadosamente la bolsa de recogida, para evitar que se forme moho y se produzcan olores desagradables.
- Si la bolsa está muy sucia, puede lavarse con agua y jabón.
- Si cuesta abrir la cremallera, frote los dientes del cierre con jabón seco.
- Mantenga siempre limpios el aparato y las ranuras de ventilación.
- Quite la suciedad que se haya podido depositar en el aparato con un paño húmedo. Si es necesario, el tubo aspirador / soplante se puede limpiar con un cepillo.
- A causa de la suciedad que lleva el material aspirado, puede ser difícil el accionamiento de la palanca de cambio (soplado / aspiración). En este caso, basta accionar repetidamente la palanca varias veces con restablecer el funcionamiento normal.

### Detección de averías

- **La herramienta no aspira:** Controle si la bolsa de recogida está llena. Si es así, vacíela; si la palanca para la válvula de inversión esté en la posición adecuada, si no es así diríjase a un centro de asistencia autorizado.

mod. ASSO 260 - cod. 96721

- **La herramienta no sopla:** Controle que la palanca para la válvula de inversión esté en la posición adecuada, si no es así diríjase a un centro de asistencia autorizado.
- **La rueda del triturador se bloquea:** Controle que no se haya aspirado un objeto con unas dimensiones excesivas; que no se haya atascado un trozo de madera, cartón u otro material entre la rueda de paletas y la cámara del triturador. Si es triturador se queda bloqueado, diríjase a un centro de asistencia autorizado.
- Si después la herramienta continua vibrando, diríjase a un centro de asistencia autorizado.

### Reparación

En caso de avería diríjase exclusivamente a técnicos o centros de asistencia autorizados.

### Eliminación

El aparato, los accesorios y el embalaje deben destinarse a un reciclaje ecológico. Las partes de plástico están marcadas para que se efectúe un reciclaje correcto de acuerdo con el tipo de material.

## 7. GARANTÍA

Este aparato está garantizado durante un periodo de 24 meses contra posibles defectos de fabricación. La garantía cubre el funcionamiento normal del producto y no incluye defectos causados por desgaste, mantenimiento impropio, modificaciones del utensilio por parte de personas no especializadas, uso impropio, uso de accesorios no adecuados, sobrecarga de la máquina, etc. La garantía será efectiva desde la fecha de compra indicada en la factura, albarán de entrega o documento fiscal, que serán entregados como pieza de justificación.

### Información sobre la eliminación para los usuarios de equipos eléctricos y electrónicos usados



La aparición de este símbolo en un producto y/o en la documentación adjunta indica que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con la basura doméstica general. Para que estos productos se sometan a un proceso adecuado de tratamiento, recuperación y reciclaje, lleve los a los puntos de recogida designados, donde los admitirán sin coste alguno. Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a preservar valiosos recursos y a evitar cualquier posible efecto negativo en la salud de las personas y en el medio ambiente que pudiera producirse debido al tratamiento inadecuado de desechos. Póngase en contacto con su autoridad local para que le informen detalladamente sobre el punto de recogida más cercano.



## Vacuum Blower mod. ASSO260

### 1. DESCRIPTION OF PACKING CONTENTS

n° 1 Vacuum Blower  
 n° 1 Collection Bag  
 n° 1 Instruction manual

### 2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

<b>Model</b>	<b>ASSO 260</b>
CODE	96721
VOLTAGE	230-240V ~ 50 Hz
INSULATION	classe II
RATED POWER	2600 W
AIR VELOCITY	270 km/h
BLOW VOLUME	0,13 m <sup>3</sup> /s
DUST BAG	45 lt
MULCHING RATIO	10:1
Vibration: weighted acceleration m/s <sup>2</sup> .	2,291
Sound power level dB (A).	106 dB
WEIGHT	4,5 Kg.

#### Noise/Vibration Information

Measured values determined according to EN 60745.

Uncertainty K=3 dB.

#### Wear hearing protection!

The typically weighted acceleration is on the above table.

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. The vibration emission level will vary because of the ways in which a power tool can be used and may increase above the level given in this information sheet.

**Note:** To be accurate, an estimation of the level of exposure to vibration experienced during a given period of work should also take into account the times when the tool is switched off and when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.






### 3. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

#### Intended use

The leaf vac is exclusively used in the two following ways:

1. As a leaf vac for vacuuming up dry leaves and pieces of paper.
2. As a blower it is used to collect together dry leaves or to remove them from inaccessible places (e.g. under vehicles). In suction mode it also works as a shredder, where the volume of the leaves is reduced by a ratio of approx. 10:1 and takes up less space in the leaf collection bag and the collected material is simultaneously prepared for possible composting. Each type of use other than those given in these instructions for use can damage the machine and cause serious risk to the user. Please always observe the safety instructions in order to safeguard your guarantee claim and in the interests of product safety. Due to the machine's design, we are unable to fully exclude all residual risks.

### ILLUSTRATION AND EXPLANATION OF SYMBOLS

				
1) Wear hearing and eye protection devices	2) Beware: danger! Read the use instructions	3) Do not expose this electrical tool to rain	4) Keep people and animals away from the work area	5) If the power cable is damaged or cut, remove the plug immediately

#### a) General warnings




**Important:** when using electrical tools, in order to prevent various types of danger, always observe the following safety instructions. These instructions must therefore be read before using the machine.

- **Take the environmental conditions into account.** Do not expose electrical tools to rain and do not use them in wet or very humid places. Always try to work in good light. Do not use electrical tools near inflammable liquids or gas.
- **Keep children out of the way.** Do not use the appliance when other people are present especially children or pets. Other people (children) or animals must not be within a 5 metre radius.
- **Store non-operating tools in a safe manner.** Tools not in use must be kept in a safe, dry place, so that they are not accessible, especially to children.
- **Disabling the tool.** Always unplug the tool from the socket when it is not being used or before attempting any repair job and/or any change of consumable tools.
- **Do not use the tool if you are tired** and/or in poor health.
- **Expert, responsible people.** Entrust the edge cutter only to people who know it and know how to use it, always handing them the use instructions.

#### b) Warnings to ensure safe use

- **Do not overload the tool.** Do not force the tool to work under stress. You should therefore avoid overloading with respect to the maximum available power. The tool will work better and more safely within the limits of its rated power, whereas, otherwise, it could be damaged and produce inaccurate work.
- **Dress adequately.** Wear protective glasses or an eye shield, closed shoes with non-slip soles, adhering work overalls, gloves and hearing protection.
- **Avoid incorrect use of the power cable.** Do not lift the tool with the cable and do not use the cable to unplug from the socket. Protect the cable against high temperatures, oil, sharp edges, and other abrasive agents.
- **Avoid unsafe positions.** When working, always stay in a safe, well-balanced position.
- **Look after the tool.** To work well and safely, you must always maintain the tool efficient and clean, as follows:
  - 1) Observe the instructions on maintenance and on changes of accessories and/or consumable tools.
  - 2) Regularly check the cable and, if it is damaged, have it replaced by a specialised technician. Make sure that **extension cables** are suitable and undamaged and fully unwound from the winding drum (with a minimum diameter of 1 mm<sup>2</sup>).
 Always keep the grips dry and free of oil or grease.

- **Avoid unwanted starts** by accidentally turning ON the switch while moving the machine. Always make sure that the machine's switch is OFF before plugging the cable to the electrical mains.
- **Always take maximum care**, accurately observing the execution of the work, with good awareness and without any distractions.
- **Check if the tool is efficient and without any faults or damage.** Check all the following: operation of moving parts, any failures, correct installation of all parts and all the other conditions which could negatively affect efficient operation of the appliance. Never use tools with faulty switches. Any faults to the machine and/or to individual parts must be expertly repaired by **Specialised Technicians**.
- **Original spare parts** . Use original spares only.

	<b>Failure to observe these instructions can cause: failures, poor operation or accidents.</b>
---	--

- **Do not remove the protective devices.** To ensure protection while you work, do not remove the protective devices and the screws from their original positions, and, in particular, never work without the tool's protective shield.
- **Danger of moving parts.** Do not touch the machine's moving parts or its accessories, unless you have unplugged the machine's power cable from the electric mains.
- **Protection against electric shocks.** While using the appliance, avoid contact with objects placed on the ground, such as pipes, thermostats, ovens and other household electrical goods with a power cable, and wear shoes with insulating, dry soles.



do not use the vacuum blower in the rain

- **Consider maximum acoustic pressure (noise).** Wear a protective head-set to safeguard you against the machine's noise during work, if the noise exceed 85 dB(A).
- Do not use the machine to vacuum damp material, water, liquids, glass fragments, iron, stones or tin cans. These can cause a dangerous situation for your safety or the machine.
- Do not vacuum glowing embers or burning, glowing or smoking materials.
- Do not vacuum materials contaminated with flammable or explosive materials. Do not vacuum up lit cigarettes. Always ensure that the material you vacuum is not flammable, poisonous or explosive. .
- If you use the machine as a vacuum, ensure that the bag has been properly inserted.
- Always keep the area to be cleaned free of cables, stones, rubble and tins.
- When using the machine, take care not to hit hard objects with it as this can lead to damage.
- While using the machine ensure that other people and animals do not enter an area with a radius of 5 metres around you.
- Do not feed objects into the intake tube by hand.
- Do not insert any parts of your body, i.e. hands or fingers in the air intake/outlet slits.
- Do not use the machine in closed or poorly ventilated rooms and in the presence of liquids, gases, dust and flammable and/or explosive materials.

## USE INSTRUCTIONS

### Operating range

This Blower/Vacuum device must only be used to blow away or vacuum dry and light materials as e.g. dry leaves, small branches, and pieces of paper. The vacuuming of heavy materials as e.g. metal, stones, big branches and broken glass is expressly excluded.

### Before operation

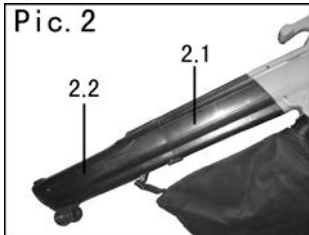
## Unpacking

1. Take all parts out of the packaging.
2. Check all parts for transportation damages. If you detect any damages or if parts are missing, please contact your dealer.



**Attention ! Always pull the plug and switch the device OFF, before you assemble the device or replace parts.**

## Assembly



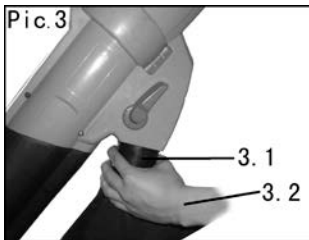
### Assemble Chute

1. Align lower section with middle section.
2. Slide middle section over lower section, ensure inner divider slots correctly into groove of lower section.

### Secure Chute to Motor Section

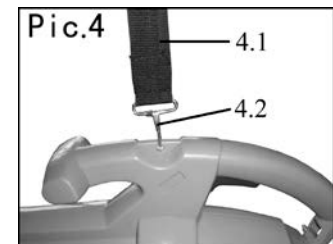
1. Align complete chute section with motor unit and push into position.

**Note:** A motor cut-out safety switch is located inside top section of motor. To ensure starting, chute must be firmly located before finally locking into position.  
2. To lock chute in position, fix the screw.



### Secure Collection Bag

1. Position collar section of collection bag up to collar of motor section.



## Preparing The Vacuum/Blower For Use

### Extension flex



**Attention! A defective extension flex may cause electric shocks or fire. Check the flex regularly and carefully for damages. The device must not be used with a damaged extension flex; damaged flexes must be replaced.**

1. Use a proper extension flex. For flex lengths up to 30m a flex type H07RN-F with a diameter of at least 1.5 mm<sup>2</sup> must be used. A flex with a diameter that is too small leads to voltage and performance losses.
2. The extension flex must be kept out of the working area.
3. The state of the extension flex must be checked regularly. Defective flexes must be replaced.

**Note:** To avoid detaching power cable always check that it is attached firmly to securing hook before using vacuum/blower.

1. Put the coupling of the extension flex onto the shears' plug. Make a loop with the extension flex and push it into the recess.
2. Place the end of the loop round cable securing hook and ensure it is pulled firmly enough to prevent it coming loose while operating the vac/blower.

## Operating The Vacuum And Blower



**Attention!** Thrown-about objects may cause serious injuries of the operator or other persons. Always wear eye and ear protectors as well as a proper working dress. Spectators must keep a distance of at least 5m.

There are two operating functions as follows:

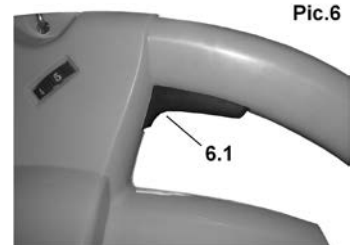
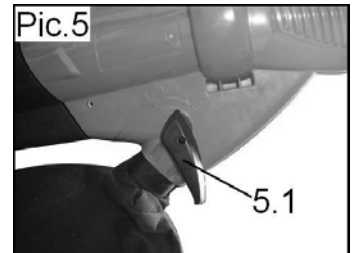
### Blower

This operation enables you to gather leaves quickly in one location ready to be vacuumed.

#### Using The Garden Vac In The Blower Mode

**Note:** Ensure power On/Off switch is in the Off position before switching on the mains power.

1. Connect to the mains supply.
2. Place the carrying strap over your shoulder and adjust it to suit the working position.
3. Rotate the function selector to the blower position, ensure selector clicks into position.
4. Place the vacuum tube in front of you resting on the support wheels.
5. Push On/Off power locking switch to engage power.
6. Move slowly forward to gather the leaves, or to move the leaves from inaccessible areas.
7. The blower mode can be used to blow leaves etc. from corners, fences, walls, wooded areas and beneath cars. Be aware of the direction of the jet of air, as it is capable of moving heavy objects which could cause damage, or injury.
8. Blow the leaves into a pile.
9. When the leaves have been satisfactorily gathered slide the the ON/OFF switch marked 'O' and push the On/Off power locking switch to turn the garden vac OFF.



**WARNING!** Always switch off before operating the function selector, to change the mode.

10. Switch OFF and rotate the mode selector to the vacuum position, ensure selector clicks into location.
11. The leaves can now be collected and shredded.

### Vacuum

This operation is used for general picking up work around the garden.



**Attention!** Never use the device without the bag. Make sure that the zipper of the bag is closed before you switch the device on.

#### Using The Garden Vac In The Vacuum Mode

**Note:** Ensure power On/Off switch is in the Off position before switching on the mains power.

1. Connect to the mains supply.
2. Place the carrying strap over your shoulder and adjust it to suit the working position.
3. Rotate the function selector to the vacuum position, ensure selector clicks into location.
4. Place the vacuum tube in front of you resting on the support wheels. Slide the power On/Off switch to 'O' turning the vac on.
5. Push On/Off power locking switch to engage power.

mod. ASSO 260 - cod. 96721

6. When the collection bag is full, the suction power will be reduced.
7. When this happens, slide the ON/OFF switch marked 'O' to '—' to turn the garden vac OFF and disconnect from the mains supply.
8. Wait for the motor to come to a complete standstill, then remove the collection bag.
9. Empty the bag completely.
10. Refit the collection bag.

### Cleaning and Maintenance



**WARNING! Always switch off and disconnect from the mains supply before starting any cleaning or maintenance procedures.**

### Cleaning

1. Remove the collection bag.
2. Empty the collection bag.
3. With eye protection on, turn the bag inside out and vigorously shake out dust and debris.

**Attention! Check the bag regularly for damages. If the bag is damaged, order a new one from your service shop.**

### Maintenance



**Attention! Always remove the plug from the socket before starting any inspection or maintenance work on the machine.**

- Clean the machine regularly and handle it carefully to ensure it functions properly and has a long service life.
- After finishing working with the machine remove the leaf collection bag, invert it and thoroughly clean it to prevent mould and unpleasant odours.
- While using the machine keep the ventilation slits clean and free of grass.
- Only use a cloth moistened with hot water and a soft brush to clean the machine.
- Never spray the machine with water or expose it to water.
- Never use cleaning agents or solvents as these can cause irreparable damage to the machine.
- If the machine's vacuum capacity reduces considerably although the leaf collection bag is empty, thoroughly clean the shredder chamber.

### Troubleshooting

- **The machine won't vacuum:** Check whether the leaf collection bag is full. If it is, empty it; check whether the lever for the reversing flap is in the correct position, otherwise have the machine inspected by an authorised customer service firm.
- **The machine won't blow:** Check whether the lever for the reversing flap is in the correct position, otherwise have the machine inspected by an authorised customer service firm.
- **The shredder wheel is blocked:** Check whether an object has been sucked in that is too large; a piece of wood, cardboard or other object has become jammed between the impeller and shredder chamber. If the shredder wheel remains blocked have the machine inspected by an authorised customer service firm.
- If the machine vibrates, please immediately stop using it. Have the machine inspected by an authorised customer service firm.

### Repair Service

Repairs to electric power tools should only be carried out by specialist electrical personnel.

### Disposal

The machine, its accessories and packaging should be transmitted to an environmentally sound recycling. All plastic parts are labelled to facilitate a clean recycling.

## 7. GUARANTEE

This appliance is guaranteed for a period of 24 months against any manufacturing faults. The guarantee covers normal operation of the product and does not include faults caused by wear, incorrect maintenance, tampering with the tool by non specialised persons, improper use, use of unsuitable accessories, machine overloading, etc. The guarantee is in force if the purchase date is proven by an invoice, delivery note or tax receipt as justifying evidence.

### Information on disposal for users of waste electrical & electronic equipment.



This symbol on the products and/or accompanying documents means that used products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis.

Disposing of these products correctly will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point.

## CONTENUTO DELLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

FERRITALIA Soc. Coop., distributrice per l'Europa dei prodotti PAPILLON, dichiara che l'aspiratore soffiatore cod.96721 descritto in questo manuale è conforme alle direttive europee 2006/42/EEC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2005/88/EC, 2011/65 (RoHS Directive).

Livello di potenza sonora garantito (LwA) 106 dB (A)

---

## CONTENIDO DE LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

FERRITALIA Soc. Coop. distribuidor para Europa de los productos PAPILLON, declara que el aspirador soplador cod.96721 indicado en este manual, esta de acuerdo con las Directivas Europeas 2006/42/EEC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2005/88/EC, 2011/65 (RoHS Directive).

Nivel de ruido garantizado (LwA) 106 dB (A)

DISTRIBUIDOR PARA ESPAÑA: A FORGED TOOL S.A. - Avda. Andalucía 139 - 18015 Granada - SPAIN

---

## CONTENT OF DECLARATION OF CONFORMITY CE

FERRITALIA Soc. Coop., distributor for Europe of PAPILLON products, declares that Electric vacuum blower cod. 96721 as detailed in this manual is in accordance with European Directives 2006/42/EEC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2005/88/EC, 2011/65 (RoHS Directive).

Guaranteed sound power level (LwA) 106 dB (A)

Padova, Marzo 2018

Responsabile tecnico/Technical manager/Director tecnico: Paolo Lain

FERRITALIA Soc. Coop. - Via Longhin, 71 - 35129 Padova - ITALY



[www.ferritalia.it](http://www.ferritalia.it)